

**RELIGIOUS EXPRESSION AMONG IMMIGRANT YOUTH: SECULARITY AND
RELIGIOUS VITALITY COMBINED? // LES EXPRESSIONS RELIGIEUSES DES
JEUNES IMMIGRANTS : SÉCULARISME ET VITALITÉ RELIGIEUSE AU MÊME TEMPS ?**

Peter BEYER

University of Ottawa, Canada

pbeyer@uottawa.ca STS 40

**Youth With a Mission (YWAM) dans le Pacifique : migrations et nouvelle génération
protestante // *Youth With a Mission (YWAM) in the Pacific: migrations and new
Protestant generation***

FER, Yannick, (CEIFR, CNRS-EHESS)

yfer@ehess.fr

Les migrations en Océanie contemporaine ont contribué à la formation d'importantes communautés polynésiennes en Nouvelle-Zélande, en Australie et aux Etats-Unis. Les reconfigurations des appartenances culturelles et religieuses qui s'y opèrent, notamment au sein des générations nées et éduquées dans des sociétés pluralistes et multiculturelles, exercent une influence déterminante sur l'évolution du christianisme dans l'ensemble du Pacifique. Présente dans cette région depuis les années 1960, l'organisation évangélique charismatique Youth With a Mission (YWAM) s'y est d'abord implantée parmi les jeunes Polynésiens d'Auckland – nés en Nouvelle-Zélande ou y séjournant dans le cadre d'études supérieures –, formant ainsi ceux qui sont devenus des missionnaires dans leur pays d'origine. A partir de 1979, le ministère *Island Breeze* marque une seconde étape en prônant la réhabilitation des expressions culturelles polynésiennes comme expression légitime de la foi chrétienne et instrument d'évangélisation interculturelle. Il ouvre ainsi aux Polynésiens nés en situation de migration la voie d'une « nouvelle naissance », culturelle et religieuse, émancipée des appartenances obligées. Enfin, le parcours de Kalafi Moala, directeur-fondateur du journal tongien pro-démocratique *Taimi O Tonga* et ancien responsable régional de YWAM, montre comment cette nouvelle génération protestante peut combiner ancrage culturel, mission évangélique et revendication démocratique contre les autorités traditionnelles.

Migrations in contemporary Oceania have resulted in the formation of strong Polynesian communities in New Zealand, Australia and the USA. The reshaping of cultural and religious belonging that takes place within these communities, notably within the young generations born and raised in pluralist and multicultural societies, has an important influence on the evolution of Pacific Christianity. Established in this region since the 1960s, the charismatic evangelical organisation, Youth With a Mission (YWAM), first developed among young Polynesians in Auckland - New Zealand born or students from Polynesian Islands at the local universities. YWAM then became the training ground for missionaries in their various countries of origin. From 1979, the Island Breeze ministry marked a second step by promoting the redemption of Polynesian cultural expressions as a worthy expression of Christian faith and an efficient means of intercultural evangelisation. For diaspora-born Polynesians, it thereby opened the possibility of a "new birth", both cultural and religious, liberated from ascribed belonging. Finally, the career of Kalafi Moala, director and founder

of the pro-democratic Tongan newspaper Taimi O Tonga and former YWAM regional leader, shows how this new Protestant generation can combine cultural rootedness, evangelical mission, and democratic reforms against traditional authorities.

The Islamic Youth League and the construction of Muslim identities in Brazil // *La Ligue de la Jeunesse Islamique et la construction des identités musulmanes au Brésil*

CASTRO, Cristina Maria de (Universidade Federal de São Carlos, Brazil)
cristinamcastro@ig.com.br

This paper focuses on the construction of Muslim identities in the Islamic Youth League, one of the most dynamic Muslim institutions in Brazil, located in the city of São Paulo. The paper analyses how this group, formed mostly by recent Lebanese immigrants, interacts with a broader Brazilian society characterized by the strong presence of Catholicism, a secular state, a basically Western culture, dependency on the USA, and the Brazilian tradition of absorbing immigrants in a very strong process of assimilation. It also shows, on the other hand, how successful Muslim immigrants to Brazil, especially those from the Youth League, see themselves as responsible for educating and informing the poorer and less educated Brazilian people around it. The League's *sheikh* explains the self-attributed role of these recent young immigrants towards the host society. With reference to earlier Arab immigrants to Brazil, he said, "The Arabs were succesful in selling *sfihas* in every bar and on every street corner, but what about God's word? It has not even reached the first corner. We Arabs failed in this, and this must be our contribution to the Brazilians, to take God's word to them."

Cette communication vise la construction de l'identité musulmane dans la Ligue de la Jeunesse Islamique, à São Paulo, une des instituitons musulmanes la plus dynamique au Brésil. On fait une analyse de l'interaction de ce groupe, composé pour la plûpart des immigrants libanais récents, avec une société brésilienne caracterisée par la forte présence du catholicisme, un état seculier, une culture occidentalisée, la dependance des États-Units et une tradition brésilienne d'absorber les immigrants dans un fort processus d'assimilation culturelle. De l'autre coté, on démontre comment, à la lumière du succès économique des immigrants musulmans au Brésil, le groupe de la Ligue Islamique se regarde responsable de l'éducation et de l'information des brésiliens, les plus pauvres et moins instruits. Le discours du sheikh de la Ligue sur les premiers arabes au Bresil ne laisse pas de doute sur le rôle auto-attribué des ces immigrants à la société brésilienne : « les arabes ont reussi à vendre des sfihas dans chaque bar et dans chaque rue, mais en ce qui concerne la parole de Dieu, ils n'ont guère commencer. Là nous avons échoué et donc ça devrait être notre contribution aux brésiliens, leurs apporter la parole de Dieu ».

Differential reconstruction of religions among second generation immigrants in Canada // *Les reconstructions diverses des religions chez les immigrants de la deuxième génération au Canada*

BEYER, Peter (University of Ottawa, Canada)
peter.beyer@uottawa.ca

Results from a research project on second generation Muslim, Buddhist, and Hindu youth in Canada are reported. The primary focus is on the differential ways that these youth

reconstruct the religions of their heritage, paying special attention to how the three religions in question affect those reconstructions. The wider global reconstructions of Islam, Hinduism, and Buddhism have a significant influence on how these youth engage in their own understandings of and participation in these religions. The particular roles of these religions play in the lives of these youth vary in large measure as a function of the differences between these religions and not primarily or solely as a reflection of their common experience as the Canada-born or raised children of recent migrants to Canada.

On fait le bilan des résultats d'un projet de recherche sur des jeunes musulmans, bouddhistes et hindous de la deuxième génération au Canada. Le point principal sera les façons différentes dont ces jeunes reconstruisent les religions de leur héritage, en prêtant une attention particulière sur les effets qu'on ces trois religions sur ces reconstructions. Les reconstructions plus globales et plus mondiales de l'islam, de l'hindouisme et du bouddhisme ont une influence importante sur la compréhension de religion et l'implication de ces jeunes dans ces trois religions. Le rôle que joue ces religions dans les vies des ces jeunes est variable en grande partie selon les différences entre ces religions et non pas uniquement ou sur le premier plan en ce qui concerne leurs expériences communes en tant que les enfants nés ou grandis au Canada des familles des immigrants récents.

Religion and Adolescent Immigrants: A Way of Identifying with or Turning from Their Communities? // *La Religion et les adolescents immigrés: voie d'intentification ou éloignement des communautés d'origine?*

RICUCCI, Roberta (University of Turin, Italy)
roberta.ricucci@unito.it

Adolescence is a period of rapid growth, when physiological and psychological changes can affect emotions, moods, self-image and social and family relationships. In addition to these, adolescents of different origin have to face other problems, those associated with growing up in *two* distinct cultural traditions and value systems, which may come into conflict over issues such as the role of women in society, and observing particular religious and cultural traditions. The conflicting demands made by home/parents and school/peer groups on behaviour, loyalties, and obligations can be a source of psychological conflict and tension in immigrant youth, in their identity definition, and in their paths to integration. Through field research conducted among adolescents of different origins (especially among the Filipino and Moroccan communities) who have settled in Turin (Italy), my research looks at the development - or transformation - of their religious experience and of their relationship with the "ethnic" community.

L'adolescence est une période de croissance rapide, durant laquelle les changements physiologiques et psychologiques peuvent toucher les émotions, les humeurs, l'image de soi et les relations sociales et familiales. En outre, les adolescents d'origine différente doivent faire face à d'autres problèmes, surtout la nécessité de se développer dans deux traditions culturelles et systèmes de valeurs différentes, ce qui peut aboutir à des conflits sur des questions comme, par exemple, le rôle de la femme dans la société, et l'observation des traditions religieuses et culturelles. Les revendications contradictoires du milieu familial et du groupe de pair sur la loyauté, les comportements, et les devoirs peuvent déboucher sur une sorte de conflit psychologique et sur des tensions pour les jeunes immigrés et pour la définition de leur identité et de leur chemin d'intégration. La communication rend compte des

résultats d'une recherche de terrain sur les adolescentes de différentes origines (spécifiquement des communautés philippines et marocaines), qui se sont établi à Turin (Italie). Elle fait l'analyse du développement – ou de la transformation – de leur expérience religieuse et des relations avec leur communauté d'origine.

Brazilian Immigrant Youth in The Netherlands: A Case Study in a Parish // Jeunes immigrés brésiliens aux Pays-Bas: Étude de cas dans une paroisse

MARTINS, Andrea Damacena (State University of Rio de Janeiro, Brazil)
adamacena@hotmail.com

The most recent studies on Brazilian migration have indicated that by the beginning of the 1990s a large number of Brazilians had left their country “to make money” and “to improve life”. Nevertheless, beyond economic needs there are other reasons that Brazilians give for choosing to migrate, such as adventure, studying, or searching for a new identity. These characteristics are also found among Brazilian migrant youth in the Netherlands. On the basis of a case being conducted in a Catholic Parish in The Hague, this paper will show how the process of migration for many Brazilian migrant youth is more than a question of economics. The presentation will also describe how these migrants acquire work experience and maintain their religious practices in a new social context. The fieldwork is taking place in the Portuguese-speaking Parish in the Schilderswijk neighborhood of The Hague, where many Brazilians go to religious services with some regularity. Schilderswijk is a largely working-class neighborhood, populated by very diverse groups of immigrants. The presentation describes the migrant trajectory of different Brazilians migrants youth and examines their social and religious activity. It also focus the strategies and social resources they use when they do not have legal documentation, have few language skills, or lack jobs opportunities. The main research questions concern the role that religion plays in facing the risks and constraints of daily life, and how these migrants create and use transnational networks. In brief, the presentation seeks to explain the social practice of these migrants in their daily lives.

Les études les plus récentes sur la migration brésilienne ont montré qu'au début des années 90, un nombre important de brésiliens ont quitté leur pays pour “s'enrichir” et pour “améliorer leur vie”. Néanmoins, au delà des raisons économiques, les brésiliens citent d'autres raisons pour émigrer, telles que le désir d'aventure, les études ou la recherche d'une nouvelle identité. Ces caractéristiques se retrouvent aussi dans le cas des jeunes immigrés brésiliens aux Pays-Bas. L'étude de cas que je développe dans ce pays montre qu'il existe en effet d'autres raisons que les besoins économiques pour se mettre à mi-chemin entre la société d'accueil et celle de provenance. À travers cette perspective, je souhaite montrer les pratiques et les expériences des brésiliens établis aux Pays-Bas par rapport à leur travail et leur religion dans un nouveau contexte social. Mon travail sur le terrain s'est concentré dans une paroisse de langue portugaise dans le quartier du Schilderswijk à La Haye, où un bon nombre de brésiliens assistant à la messe de manière assidue. Le Schilderswijk est un quartier majoritairement populaire, où se concentrent des groupes ethniques divers. Dans la présentation, je décrirai la trajectoire migratoire de certains brésiliens et je montrerai la diversité des groupes qui fréquentent la paroisse. Je me centrerai également sur les stratégies et les ressources sociales utilisées par les jeunes immigrés qui ne possèdent pas des papiers en règle, qui ont une faible connaissance de la langue, ou qui ont peu d'opportunités de travail. Quels sont les risques et les contraintes auxquels ils font face dans leur vie quotidienne? Comment font-ils pour créer et s'appuyer sur des réseaux transnationaux pour

survivre? Et quel rôle joue la religion dans cette situation? Pour résumer, j'ai l'intention d'expliquer leur pratique sociale dans la vie quotidienne.

Les cultes de langues anglaise et française dans les églises protestantes de Polynésie : intégration des «jeunes » ou pluralisation religieuse ?// *English speaking and French speaking services in the Polynesian Protestant churches: integration of “young people” or religious pluralisation ?*

MALOGNE-FER, Gwendoline, CEIFR (CNRS-EHESS)
gwendoline.malogne-fer@gsrl.cnrs.fr

Cette communication se propose, dans une perspective comparative, de mettre en évidence les enjeux et modalités de création des cultes de langues anglaise (Nouvelle-Zélande) et française (Tahiti) au sein des églises protestantes « historiques ». À Tahiti, l'église protestante *mâ'ohi* a créé depuis les années 1970 dans quatre paroisses de la zone semi-urbaine de Papeete des cultes de langue française en plus des cultes habituels en langue tahitienne. En Nouvelle-Zélande, les *Pacific Islanders Churches* qui regroupent au sein de l'église presbytérienne néo-zélandaise les migrants polynésiens originaires des îles de Samoa, Niue et des îles Cook ont mis en place des cultes en langue anglaise. Ces cultes créés officiellement à destination des plus jeunes qui ne maîtrisent plus les langues polynésiennes, fonctionnent comme des lieux d'expérimentation de nouveaux modes d'organisation et de célébration du culte particulièrement sensibles aux influences évangéliques et pentecôtistes. Il s'agira donc de montrer comment la question linguistique, élément structurant des clivages intergénérationnels, met à jour la transformation des pratiques religieuses comme celle du protestantisme polynésien. Dans un contexte marqué par la désaffection croissante des jeunes générations des églises protestantes « historiques », la question du rôle joué par ces cultes est posée : réaffiliation ou première étape d'une désaffiliation religieuse ?

This paper aims to highlight, in a comparative perspective, what is at stake in the establishment of English speaking (New Zealand) and French speaking (Tahiti) services in the “historical” Protestant Churches. In Tahiti, the Mâ'ohi Protestant Church has since the 1970s established French speaking services in four parishes of the Papeete urban area, in addition to the usual Tahitian speaking services. In New Zealand, the Pacific Islanders Churches that bring together Polynesian migrants from Samoa, Niue and Cook Islands within the Presbyterian Church have established English speaking services. These services were officially created for the young people who no longer speak the Polynesian languages. They have become places where new forms of organisation and worship can be experienced, and are particularly receptive to Evangelical and Pentecostal influences. We propose to show how the linguistic issue, as a key component of the inter-generational divide, brings to light the current transformations of religious practices in Polynesian Protestantism. In a context of growing disengagement of young people from the “historical” Protestant Churches, the role played by these services may be ambivalent: re-engagement or first step in a religious disengagement?

From First to Second Generation Islam in Finland // De la première à la deuxième génération en Finlande

MARTIKAINEN, Tuomas (Åbo Akademi University, Finland)

tuomas.martikainen@abo.fi

People of Muslim background numbered ca. 30.000 in Finland in 2005, that corresponds to 0,6% of the whole population. The majority of Finnish Muslims have entered the country since the early 1990s. The number of Muslims is expected to rise in the coming years as a consequence of continuing acceptance of refugees and asylum seekers, chain migration, marriage, study and work and higher fertility rates. Hitherto Finnish Muslims have been mainly first generation migrants, but the size and proportion of the second generation is on the rise. Most of the Muslim youth is currently under-aged and at home, in kindergarten or at school, but will increasingly enter further education and labour market. International and European research points out to this generational transition as the most important change regarding the internal development of Muslim communities and their participation in the wider society. The paper will present the research plan, including preliminary research hypothesis, of a post-doctoral study that will be conducted from 2007 to 2010. The main aim of the study is to understand the changes taking place in religiosity of young Muslims in Finland.

En 2005, il y avait environ 30 000 personnes d'origine musulmane en Finlande, ce qui correspond à 0,6% de la population au totale. La majorité des musulmans finlandais sont arrivés au pays depuis les années 90. Vu l'acceptation continue des réfugiés cherchant l'asile, les mariages, un taux de naissance plus élevé et les possibilités d'études et de travail en Finlande, on s'attend à ce que ce chiffre devienne de plus en plus importante dans les années qui viennent. Jusqu'à présent, les musulmans finlandais sont pour la plupart des immigrants de la première génération, mais le nombre et la proportion de la deuxième génération sont en augmentation. La majorité de ces jeunes musulmans sont encore des mineurs à la maison, qui vont à la maternelle ou à l'école primaire. Cependant, ils et elles assisteront dorénavant de plus en plus aux écoles secondaires ou supérieures et entreront la population active. Les recherches européennes et internationales insistent à ce que cette transition de la première à la deuxième génération sera de la première importance en ce qui concerne le développement interne de la communauté musulmane et leur participation à la société globale du pays. La communication vise à présenter le projet de recherche, y compris l'hypothèse préliminaire, d'une étude postdoctorale prévue pour les années 2007 à 2010. Le but principal de l'étude sera de comprendre les changements qui se produisent dans la vie religieuse des jeunes musulmans en Finlande.

Entre Dieu, l'altérité et le soi : quelles formes de religiosité pour les musulmans de Suisse romande? // *Between God, Otherness and the Self: Which Forms of Religiosity Apply to the Muslims of French-speaking Switzerland*

SCHNEUWLY PURDIE, Mallory (GSRL, GRIS, Université de Fribourg, Suisse)

Mallory.Purdie@unifr.ch

Effectuant une recherche qualitative sur le rôle du référent religieux dans la construction identitaire des musulmans de Suisse romande, j'ai pu constater que ces derniers développaient différentes formes de religiosité exprimant tour à tour un rapport différencié à Dieu, à la société, à soi et finalement à l'altérité religieuse. Cette constatation m'a fait développer une typologie opérationnelle des types de religiosité présents chez mes informateurs s'articulant comme tel : une religiosité institutionnelle, une religiosité sociale, une religiosité intellectualisée et finalement une religiosité spirituelle. Durant cet exposé, il s'agira d'exposer les tenants et aboutissants de ces différentes formes de religiosité.

On the basis of a qualitative research project on the role of the religious referent in the construction of identity among the Muslims of French-speaking Switzerland, I was able to observe that the aforementioned Muslims developed different forms of religiosity expressing a differentiated relation to God, society, self and finally to religious otherness. This observation lead me to develop an operational typology of the forms of religiosity exhibited by my informants, namely an institutional religiosity, a social religiosity, an intellectualized religiosity, and finally spiritual religiosity. The purpose of this paper is to present and comment these different forms of religiosity.